

**DRAFT****Italiano Intermedio Intensivo a Venezia**

Isabella Livorni

Columbia in Venice Program

Estate 2020

**Instructor:** Isabella Livorni**Time:** Monday, 9–12 and 1–4; Wednesday, 1–4.30; Thursday, 1–4.30**Office hours:** after class or by appointment**Textbook:** *New Italian Espresso – intermediate / advanced. Italian course for English speakers* — textbook (Ean 9788861825710) and workbook (Ean 9788861825758).

The textbook and the workbook will be available in Venice: students do not need to purchase them in advance.

**Description of the course:** This course expands upon the communicative knowledge base developed in the year of Elementary Italian (or the equivalent). A focus on current events and students' observations of the city around them in relation to each week's theme constitutes the backbone of the class. Students enhance their reading skills through reading Italian news articles that present a variety of viewpoints on a given topic as it relates to Venice, as well as excerpts from some literary works that describe the city in which we are living. These sources are complemented by newsclips and other forms of audiovisual media—all taken or adapted from original Italian sources—through which students practice their listening comprehension. Students are asked to respond to the various viewpoints articulated by the media they have read or heard, thus strengthening their critical thinking skills in Italian. Subsequently, students are asked to hone their speaking skills with in-class debates and discussions about their opinions on the topic at hand, as presented by the materials they have read or listened to, and how it relates to their own lived contexts and observations about Venice. Students are finally invited to improve their written communication skills by writing reflections on the various possible viewpoints that have been presented to them and articulating their own thoughts and stances on the current events that they have been studying.

**Attendance and participation:** Please note that regular attendance is crucial for this course. The accelerated pace of an intensive course makes attendance and participation particularly important. For the same reason, it is necessary for students to have a good working command of the linguistic structures and vocabulary they acquired during their elementary-level study of Italian, as the course will build on these foundations from the very first class. Classes will be held in Italian. Special emphasis will be placed on oral communication, in order to build the students' confidence in an Italian-speaking environment, and on developing observational and critical thinking skills in Italian, in order to better reflect on this unique study abroad experience.

### Grading:

- Attendance and participation: 15%
- Homework: 10%
- Compositions (4 in total): 15%
- Quizzes (4 in total): 20%
- Midterm: 15%
- Final: 15%
- Final oral presentation: 10%

### Scale:

A range	B range	C range	D range	F
A 94–100	B+ 87–89	C+ 77–79	D 65–69	0–64
A- 90–93	B 83–86	C 73–76		
	B- 80–82	C- 70–72		

### Course policies

**Academic integrity:** Each student in this course is expected to abide by the Columbia University Code of Academic Integrity <https://www.college.columbia.edu/academics/integrity>

Any work submitted by a student in this course for academic credit will be the student's own work. All instructors expect that students work in accordance to the student honor code and be cognizant of the consequences of committing an academic integrity violation in this class. All students are required to affirm their adherence to the code for each piece of work and graded assignment. It is the expectation that students will submit this statement, either electronically or written in their exam blue books, each time they are required to complete work for the course.

**Internet research guidelines:** The careful use of Internet resources is encouraged. Failure to cite Internet and other non-traditional media sources in your written work constitutes plagiarism. It is forbidden to use online translators. Instead, students can check WordReference for an Italian-English or English-Italian dictionary (<https://www.wordreference.com/>) or their textbook (Italian-English dictionary in Appendix B, starting p. A-8; English-Italian dictionary in Appendix C, starting p. A-23). For an Italian dictionary and/or thesaurus they can use Treccani (<http://www.treccani.it/>). When students search for verbs in the dictionary, use the infinitive form: -are/-ere/-ire in Italian or “to \_\_\_\_\_” [to sleep, to study, to walk...] in English. For help conjugating verbs—especially irregular verbs—students can consult Appendix A of their textbooks, starting on p. A-1. Students must provide a list of new words used in compositions, and where they found new words.

**Classroom Etiquette:** Use of laptops or tablets in the classroom is permitted, if they assist in students’ note-taking. Students are asked not to use their laptops or tablets for activities outside of note-taking (unless disability accommodations state otherwise). Students are asked to avoid cellphone use.

**Accommodations for students with disabilities:** In compliance with Columbia University policy and equal access laws, I am available to discuss appropriate academic accommodations that may be required for students with disabilities. Requests for academic accommodations are to be made during the first three weeks of the semester, except for unusual circumstances, so arrangements can be made. Students are encouraged to register with Student Disability Services to verify their eligibility for appropriate accommodations.

**Diversity and Inclusion:** Within our classroom, students have a rich variety of backgrounds and perspectives, and I am committed to providing an atmosphere for learning that respects diversity. I would like to create a learning environment for my students that supports a diversity of thoughts, perspectives and experiences, and honors your identities. While working together to build this community I ask all members to:

- share their unique experiences, values and beliefs
- be open to the views of others
- honor the uniqueness of their colleagues
- appreciate the opportunity that we have to learn from each other in this community
- value each other’s opinions and communicate in a respectful manner
- keep personal or sensitive conversations that may occur within this community confidential
- use this opportunity together to discuss ways in which we can create an inclusive environment in this course
- please let me know if you have a name and/or set of pronouns that differ from those that appear in your official Columbia records

## PROGRAMMA DELLE LEZIONI

### SETTIMANA 01: Benvenuti a Venezia! (8, 10, 11 giugno)

#### Capitoli 1, 4, 6

#### Obiettivi comunicativi:

- raccontare ricordi ed eventi passati
- stimolare la conversazione e mostrare curiosità verso chi racconta
- parlare delle differenze culturali e raccontare un incidente culturale o linguistico

#### In contesto a Venezia:

- [La Venezia che i turisti non conoscono](#)
- estratti da *Io sono Li* (film: Andrea Segre, 2011), paragonato a estratti da *Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio* (libro: Amara Lakhous, 2003; film: Isotta Toso, 2010)
- [Caro Marziano](#): intervista a un/a residente a Venezia sulla sua esperienza del turismo

**Vocabolario:** espressioni per stimolare la conversazione; espressioni di sorpresa e dispiacere; le parole straniere in italiano

**Concetti grammaticali:** gli usi dell'imperfetto e del passato prossimo; gli usi del trapassato prossimo; i verbi *farcela*, *andarsene*, *bisogna* e *metterci*; *prima di* + infinito; i pronomi relativi *che* e *cui*; gli alterati *-ino* e *-one*; i pronomi oggetto

### QUIZ 1: lunedì 15 giugno

**TEMA 1:** Scontro tra civiltà? Raccontare un incidente culturale o linguistico del nostro passato (lunedì 15 giugno)

### SETTIMANA 02: Cercare lavoro a Venezia (15, 17, 18 giugno)

#### Capitoli 2, 3, 5

#### Obiettivi comunicativi:

- comunicare in maniera professionale e raccontare i nostri obiettivi lavorativi
- parlare con i dottori, riferire problemi di salute e dare consigli sulla salute
- descrivere uno sport e dare consigli sulle attività sportive

#### In contesto a Venezia:

- la salute pubblica a Venezia (in relazione ai problemi ecologici e sociali che affrontano la città)
- le prospettive di lavoro dei giovani veneziani, i cervelli in fuga e il loro rapporto con l'Italia ([Burano non è isola per giovani](#))
- il lavoro e la migrazione contemporanea (e storica) in Veneto dal Sud, e dal Veneto all'estero

- i centri e le associazioni a Venezia e dintorni che offrono aiuto per gli immigrati in cerca di lavoro

**Vocabolario:** termini legati al mondo del lavoro; le parti del corpo, le malattie, rimedi e attività salutari; il lessico dello sport; espressioni per esprimere la propria opinione

**Concetti grammaticali:** il futuro semplice (e ripasso del condizionale presente); i verbi *bisogna*, *metterci* e *servire*; l'imperativo formale (con e senza i pronomi); il comparativo *più... di/che* e il comparativo e superlativo di *buono* e *bene*; il congiuntivo presente dei verbi regolari e di alcuni verbi irregolari

### QUIZ 2: lunedì 22 giugno

**TEMA 2:** Il mio lavoro ideale. Scrivere una lettera/mail per un lavoro che vorremmo (lunedì 22 giugno)

### SETTIMANA 03: Venezia nella vita reale vs. Venezia nei media (22, 24, 25 giugno)

#### Capitoli 7, 8, 9

#### Obiettivi comunicativi:

- parlare della città, descrivere i luoghi e le nostre preferenze sui luoghi
- analizzare e creare le pubblicità, e descrivere un oggetto o un prodotto
- parlare dei media ed esprimersi in modo adeguato al mezzo di comunicazione

#### In contesto a Venezia:

- le pubblicità per i prodotti veneziani *Made in Italy*
- analisi delle reclame che vediamo in giro per la città
- descrizioni e rappresentazioni di Venezia nei media contemporanei
- *Caro Marziano*: intervista a un/a studente/ssa di Ca' Foscari sull'uso dei social

**Vocabolario:** la città e la campagna; i marchi e il Made in Italy; espressioni tipiche usate nei diversi mezzi di comunicazione; il lessico dei social

**Concetti grammaticali:** il condizionale presente e passato; le particelle *ci* e *ne*; i verbi *tenerci*, *volerci*, *spuntarla*, *piantarla*, *finirla*; i pronomi possessivi; il congiuntivo presente, passato e imperfetto, insieme alla concordanza dei tempi e dei modi; il congiuntivo con *a patto che*, *purché*, *a condizione che*, *come se*; gli avverbi in *-mente*; il discorso indiretto

### MIDTERM: lunedì 29 giugno

### SETTIMANA 04: Venezia, ieri e oggi (29 giugno, 1, 2 luglio)

#### Capitoli 10, 11, 12

#### Obiettivi comunicativi:

- spiegare il significato sociale e storico di un libro nel passato

- parlare dei cambiamenti sociali recenti in Italia, commentare le statistiche e argomentare ([Veneziani resistenti ai mercanti di Venezia](#))
- descrivere le tradizioni delle feste italiane, e come sono cambiate
- [Caro Marziano](#): intervista a un/a residente a Venezia sui cambiamenti della famiglia veneziana e le tradizioni veneziane

### **In contesto a Venezia:**

- la letteratura storica italiana che parla di Venezia (estratti da Camillo Boito, *Senso*; Arnaldo Fusinato, *L'ultima ora di Venezia*; Hugo Pratt, *Corto Maltese*; e altri)
- le nobili famiglie veneziane del passato, e le famiglie veneziane di oggi
- le feste veneziane tradizionali: Carnevale e la Festa del Redentore; nuove feste a Venezia nelle comunità degli immigrati

**Vocabolario:** il lessico della letteratura; la famiglia contemporanea, l'immigrazione e altri fenomeni sociali; il lessico delle festività e delle tradizioni

**Concetti grammaticali:** il passato remoto e il presente storico; la forma passiva con *essere* e *venire*; la forma impersonale dei verbi e in particolare dei verbi riflessivi; *sebbene*, *nonostante*, *malgrado*, *benché* + congiuntivo; *anche se* + indicativo; *fare* + infinito; i comparativi e i superlativi particolari; la concordanza dei tempi e dei modi e il periodo ipotetico; il condizionale passato come futuro nel passato; l'avverbio *mica*

### **QUIZ 3: lunedì 6 luglio**

**TEMA 3:** Ieri e oggi. Paragonare il passato veneziano al presente veneziano (lunedì 6 luglio)

### **SETTIMANA 05: Cos'è un "patrimonio culturale"?** (6, 8, 9 luglio)

#### **Capitoli 13, 14, 15**

#### **Obiettivi comunicativi:**

- parlare dei personaggi storici veneziani e il loro significato storico
- descrivere il patrimonio naturale ed artistico italiano ed analizzare il significato di "patrimonio"
- riflettere sulla diversità linguistica e l'apprendimento linguistico

#### **In contesto a Venezia:**

- la Biennale di Venezia
- l'Articolo 9 della Costituzione italiana & il dibattito sul "patrimonio artistico" di Venezia e l'arte proveniente da altri posti
- il dialetto e la diversità linguistica a Venezia

**Vocabolario:** espressioni usate nei racconti storici; le bellezze naturali e culturali d'Italia

**Concetti grammaticali:** il gerundio (con e senza i pronomi); *prima che / prima di e dopo* + infinito passato; ripasso e approfondimento del discorso indiretto; ripasso e approfondimento della forma passiva (anche con *andare*); il congiuntivo trapassato; il periodo ipotetico dell'irrealità

---

**QUIZ 4:** lunedì 13 luglio

**TEMA 4:** Cos'è un "patrimonio" veneziano? Esprimiamo le nostre opinioni sull'Articolo 9 della Costituzione italiana (lunedì 13 luglio)

---

**SETTIMANA 06: Ripasso & Presentazioni finali** (13, 15, 16 luglio)

---

**ESAME FINALE:** venerdì 16 luglio